

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
96/C 149/01	Overzicht van de benoemingen door de Raad (januari, februari en maart 1996) (sociaal gebied)	1
	Commissie	
96/C 149/02	Ecu	5
96/C 149/03	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	6
96/C 149/04	Mededeling betreffende anti-dumpingmaatregelen die momenteel gelden voor bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan: Wijziging van de naam van een bedrijf waarop een afzonderlijk anti-dumpingrecht van toepassing is	7
	EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE	
	Toezichthoudende Autoriteit van de EVA	
96/C 149/05	Goedkeuring van overheidssteun overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 4, lid 7, van het in punt 1, onder b), van bijlage XV bij de EER-Overeenkomst genoemde besluit — Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken	8
96/C 149/06	Goedkeuring van overheidssteun overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol 3 bij de Toezichtovereenkomst (tot oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie) — Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken	9

96/C 149/07	Goedkeuring van staatssteun ingevolge artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol 3 bij de Toezichtovereenkomst (tot oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie) — Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken	10
-------------	--	----

Hof van Justitie van de EVA

96/C 149/08	Adviesaanvraag van Gulating Lagmannsrett, gedaan bij beschikking van dat gerecht van 27 november 1995 in de zaak Eilert Eidesund tegen Stavanger Catering A/S (Zaak E-2/95)	11
96/C 149/09	Adviesaanvraag van Stavanger byrett, gedaan bij beschikking van dat gerecht van 5 oktober 1995 in de zaak Torgeir Langeland tegen Norske Fabricom A/S (Zaak E-3/95)	11
96/C 149/10	Beroep, op 19 januari 1996 ingesteld door Toezichthoudende Autoriteit van de EVA tegen Republiek IJsland (Zaak E-1/96)	12

II Voorbereidende besluiten

.....

III Bekendmakingen

Commissie

96/C 149/11	Openbare oproep tot inschrijving voor een onderzoek naar de impact van de informatiemaatschappij op de bestemmingsplanning in minder ontwikkelde regio's	13
-------------	--	----

Rectificaties

96/C 149/12	Steun aan internationale samenwerking tussen ambachtelijke bedrijven en kleine ondernemingen (PB nr. C 142 van 14. 5. 1996, blz. 33)	15
-------------	--	----

I

(Mededelingen)

RAAD

Overzicht van de benoemingen door de Raad (januari, februari en maart 1996)

(sociaal gebied)

(96/C 149/01)

Comité	Einde van het mandaat	Publikatie in PB nr.	Ter vervanging van	Overlijden/ Onslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van het Raadsbesluit
Raadgevend comité voor de beroepsopleiding	1. 6. 1997	C 164 van 30. 6. 1997	De heer E. Brittain	Onslag	Gewoon lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw J. Evans	Department of Education and Employment	29. 1. 1996
Raadgevend comité voor de beroepsopleiding	1. 6. 1995	C 164 van 30. 6. 1995	De heer J. K. Fuller	Onslag	Gewoon lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw E. Hodgkinson	Department of Education and Employment	29. 1. 1996
Raadgevend comité voor de beroepsopleiding	1. 6. 1997	C 164 van 30. 6. 1995	De heer L. Pescia	Onslag	Gewoon lid	Werkgevers	Italië	De heer S. Maccio	Intersind	29. 1. 1996
Raadgevend comité voor de beroepsopleiding	1. 6. 1997	C 164 van 30. 6. 1995	Mevrouw J. Evans	Onslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw R. Giffellon	Department of Education and Employment	29. 1. 1996
Raadgevend comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers	11. 12. 1996	C 374 van 30. 12. 1994	De heer R. Giuliani	Onslag	Gewoon lid	Werknemers	Italië	Mevrouw R. Cavaterra		22. 1. 1996
Raadgevend comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers	11. 12. 1996	C 374 van 30. 12. 1994	De heer E. McCumiskey	Onslag	Gewoon lid	Regering	Ierland	De heer D. Crowley	Department of Social Welfare	11. 3. 1996

Comité	Einde van het mandaat	Publicatie in PB nr.	Ter vervanging van	Overlijden/ Ontslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van het Raadsbesluit
Raadgevend comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers	11. 12. 1996	C 374 van 30. 12. 1994	De heer G. Gardy Carmona	Ontslag	Gewoon lid	Werknemers	Spanje	Mevrouw A. Fontecha	Unión General de Trabajadores	25. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	De heer J. T. McQuaid	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw J. Durning	Health and Safety Executive	11. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	De heer P. Tansley	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw G. Deakins	Health and Safety Executive	11. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	Mevrouw G. Deakins	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw J. Soave	Health and Safety Executive	11. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	Mevrouw J. Soave	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	De heer N. Higham	Health and Safety Executive	11. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	Mevrouw S. Sarreschthard-Leodolter	Ontslag	Gewoon lid	Werknemers	Oostenrijk	Mevrouw R. Czeskleba	Österreichischer Gewerkschaftsbund	25. 3. 1996

Comité	Einde van het mandaat	Publikatie in PB nr.	Ter vervanging van	Overlijden/ Ontslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van het Raadsbesluit
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	Mevrouw R. Czeskleba	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Werknemers	Oostenrijk	Mevrouw K. Reitinger	Österreichischer Gewerkschaftsbund	25. 3. 1996
Raadgevend comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	3. 3. 1997	C 85 van 22. 3. 1994	De heer J. Janiszewski	Ontslag	Gewoon lid	Werkgevers	Duitsland	De heer K.-Ch. Scheel	Bundesverband der Deutschen Industrie	29. 3. 1996
Raad van beheer voor de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	6. 11. 1997	C 318 van 15. 11. 1994	De heer H. Grove	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Denemarken	De heer H. F. Christensen	Arbejdsministeriet	11. 3. 1996
Raad van beheer voor de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	6. 11. 1997	C 318 van 15. 11. 1994	Mevrouw M. Monaghan	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Ierland	De heer W. Jestin	Department of Enterprise and Employment	11. 3. 1996
Raad van beheer voor de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	6. 11. 1997	C 318 van 15. 11. 1994	De heer H. Sousa Machado	Ontslag	Gewoon lid	Werkgevers	Portugal	Mevrouw A. Costa Arthur	CCP	29. 3. 1996
Raad van bestuur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	4. 10. 1998	C 296 van 10. 11. 1995	De heer E. Andersen	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Denemarken	De heer J. Andersen	Directoratet for Arbejdstilsynet	11. 3. 1996
Raad van bestuur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	4. 10. 1998	C 296 van 10. 11. 1995	De heer G. Branca	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Italië	De heer L. Alberti	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	11. 3. 1996

Comité	Einde van het mandaat	Publicatie in PB nr.	Ter vervanging van	Overlijden/ Ontslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van het Raadsbesluit
Raad van bestuur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	4. 10. 1998	C 296 van 10. 11. 1995	De heer J. McQuaid	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw J. Durning	Health and Safety Executive	11. 3. 1996
Raad van bestuur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	4. 10. 1998	C 296 van 10. 11. 1995	Mevrouw G. Rocca Ercoli	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Italië	De heer M. Biagi	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	11. 3. 1996
Raad van bestuur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	4. 10. 1998	C 296 van 10. 11. 1995	De heer T. Tansley	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Verenigd Koninkrijk	Mevrouw G. Deakins	Health and Safety Executive	11. 3. 1996

COMMISSIE

ECU (1)

22 mei 1996

(96/C 149/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,3144	Finse mark	5,89002
Deense kroon	7,38455	Zweedse kroon	8,44170
Duitse mark	1,91267	Pond sterling	0,821333
Griekse drachme	302,492	US-dollar	1,24079
Peseta	159,218	Canadese dollar	1,70348
Franse frank	6,47629	Yen	132,826
Iers pond	0,796193	Zwitserse frank	1,57394
Lire	1936,11	Noorse kroon	8,19726
Gulden	2,13912	IJslandse kroon	83,9021
Oostenrijkse schilling	13,4588	Australische dollar	1,56369
Escudo	196,243	Nieuwzeelandse dollar	1,81747
		Zuidafrikaanse rand	5,39122

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(1) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

(96/C 149/03)

(Vastgesteld op 21 mei 1996 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	% van OP °	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	% van OP °
<i>R I Oriënteringsprijs*</i>	3,828		<i>A I Oriënteringsprijs*</i>	3,828	
Heraklion	geen notering		Athene	geen notering	
Patras	geen notering		Heraklion	geen notering	
Requena	geen notering		Patras	geen notering	
Reus	geen notering		Alcázar de San Juan	2,748	72 %
Villafranca del Bierzo	geen notering		Almendralejo	geen notering	
Bastia	geen notering		Medina del Campo	geen notering (¹)	
Béziers	4,186	109 %	Ribadavia	geen notering	
Montpellier	4,266	111 %	Vilafranca del Penedés	geen notering	
Narbonne	geen notering		Villar del Arzobispo	geen notering (¹)	
Nîmes	4,221	110 %	Villarrobledo	geen notering (¹)	
Perpignan	geen notering (¹)		Bordeaux	geen notering	
Asti	geen notering		Nantes	geen notering	
Firenze	geen notering (¹)		Bari	3,448	90 %
Lecce	geen notering		Cagliari	geen notering	
Pescara	geen notering		Chieti	3,103	81 %
Reggio Emilia	geen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	3,595	94 %
Treviso	5,048	132 %	Trapani (Alcamo)	2,758	72 %
Verona (voor de lokale wijnen)	5,910	154 %	Treviso	geen notering (¹)	
Representatieve prijs	4,370	114 %	Representatieve prijs	3,068	80 %
<i>R II Oriënteringsprijs*</i>	3,828				
Heraklion	geen notering				
Patras	geen notering				
Calatayud	geen notering				
Falset	geen notering (¹)				
Jumilla	geen notering				
Navalcarnero	geen notering (¹)				
Requena	geen notering				
Toro	geen notering				
Villena	geen notering (¹)				
Bastia	geen notering		<i>A II Oriënteringsprijs*</i>	82,810	
Brignoles	geen notering		Rheinfalz (Oberhaardt)	68,135	82 %
Bari	3,694	104 %	Rheinhessen (Hügelland)	geen notering	
Barletta	geen notering		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Cagliari	geen notering		Representatieve prijs	68,135	82 %
Lecce	geen notering				
Taranto	geen notering				
Representatieve prijs	3,694	104 %			
			<i>A III Oriënteringsprijs*</i>	94,57	
	Ecu/hl		Mosel-Rheingau	geen notering	
<i>R III Oriënteringsprijs*</i>	62,15		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering		Representatieve prijs	geen notering	

(¹) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

* Van toepassing vanaf 1 februari 1995.

° OP = Oriënteringsprijs.

Mededeling betreffende anti-dumpingmaatregelen die momenteel gelden voor bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan: Wijziging van de naam van een bedrijf waarop een afzonderlijk anti-dumpingrecht van toepassing is

(96/C 149/04)

De Commissie heeft van het Japanse bedrijf TEC Corporation (voordien bekend als Tokyo Electric Co. Ltd) waarvan de uitvoer van bepaalde elektronische weegschalen naar de Gemeenschap momenteel onderworpen is aan een anti-dumpingrecht van 22,5 %, een verzoek ontvangen om rekening te houden met de wijziging van zijn naam.

Om te voorkomen dat deze naamsverandering gevolgen zou hebben voor het recht op een afzonderlijk anti-dumpingrecht dat dit bedrijf ingevolge Verordening (EEG) nr. 993/93 van de Raad ⁽¹⁾ geniet, heeft TEC om wijziging van deze verordening verzocht.

De Commissie heeft de haar verstrekte gegevens onderzocht; er werd op overtuigende wijze aangetoond dat de naamsverandering van het bedrijf het gevolg is van een wijziging van de bedrijfsstructuur, waarbij twee bedrijven in dezelfde groep werden samengebracht. Deze bedrijven

werden gedurende de periode van onderzoek voor het produkt in kwestie behandeld als een enkele economische entiteit. De wijziging van de bedrijfsstructuur en van de naam van het bedrijf heeft derhalve hoegenaamd geen gevolgen voor de berekening van het anti-dumpingrecht dat werd ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 993/93, en bijgevolg heeft het bedrijf onder de nieuwe naam verder recht op een afzonderlijk anti-dumpingrecht. Gezien de afwezigheid van enige fundamentele wijziging in de omstandigheden, is de Commissie van oordeel dat geen wijziging in Verordening (EEG) nr. 993/93 is vereist.

Derhalve dienen verwijzingen naar Tokyo Electric Co. Ltd in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 993/93 in de toekomst te worden gelezen als TEC Corporation.

Er zij op gewezen dat de aanvullende Taric-code 8694 die het betrokken bedrijf voordien werd toegewezen, op het bedrijf met de nieuwe naam van toepassing blijft.

⁽¹⁾ PB nr. L 104 van 29. 4. 1993, blz. 4.

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE
EVA

Goedkeuring van overheidssteun overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 4, lid 7, van het in punt 1, onder b), van bijlage XV bij de EER-Overeenkomst genoemde besluit

Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken

(96/C 149/05)

Datum van goedkeuring:	6. 12. 1995
EVA-Staat:	Noorwegen
Steunmaatregel nr.:	95-016
Titel:	Steun aan Indonesië voor de ontwikkeling van de scheepsbouw — op een Noorse scheepswerf te bouwen onderzoekschip
Begunstigde:	Indonesisch natuurwetenschappelijk Instituut (koper) en Ministerie van Financiën (kredietnemer)
Rechtsgrond:	Ontwikkelingssteun overeenkomstig artikel 4, lid 7, van het in punt 1, onder b), van bijlage XV bij de EER-Overeenkomst genoemde besluit (Richtlijn 90/648/EEG van de Raad betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw)
Steunvorm:	Gebonden steunfinanciering, een krediet van 100 % dat moet worden terugbetaald in 18 jaarlijkse termijnen, de eerste zeven jaar na de laatste uitbetaling. De lening heeft een rentevoet van 3,5 % per jaar
Steunintensiteit:	OESO-concessionaliteitsniveau van 45,9 %

Goedkeuring van overheidssteun overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol 3 bij de Toezichtovereenkomst (tot oprichting van een toezichhoudende autoriteit en een Hof van Justitie)

Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken

(96/C 149/06)

Datum van goedkeuring:	14 december 1995
EVA-Staat:	Noorwegen
Steunmaatregel nr.:	95-015 (voorheen steunmaatregel nr. 93-147)
Titel:	Regeling „industriële O & O-contracten”
Doelstelling:	Onderzoek- en ontwikkelingssteun
Rechtsgrond:	Wet nr. 97 van 3 juli 1992 betreffende het Noorse industriële en regionale ontwikkelingsfonds
Steunintensiteit:	— Maximaal 50 % van de in aanmerking komende kosten voor fundamenteel industrieel onderzoek (maximaal 60 % voor het MKB) — Maximaal 25 % van de in aanmerking komende kosten voor toegepast onderzoek en ontwikkeling (maximaal 35 % voor het MKB) (De maximale steunplafonds zijn cumulatief)
Begroting:	Voor 1995 uitgetrokken middelen: 39 miljoen Nkr.
Looptijd:	Onbepaald
Voorwaarden:	Vereenvoudigd jaarrapport

Goedkeuring van staatssteun ingevolge artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, van Protocol 3 bij de Toezichtovereenkomst (tot oprichting van een toezichhoudende autoriteit en een Hof van Justitie)

Besluit van de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA om geen bezwaar te maken

(96/C 149/07)

Datum van goedkeuring:	20 december 1995
EVA-Staat:	Noorwegen
Steunmaatregel nr.:	95-006 (voorheen steunmaatregel nr. 93-214)
Titel:	Regeling „herstructurerings- en initiatiefsubsidies”
Doelstelling:	— Steun aan het midden- en kleinbedrijf (MKB) voor bijstand bij adviesverlening, opleiding en verspreiding van kennis — Steun voor regionale ontwikkeling binnen de kaart van gesteunde zones in Noorwegen
Rechtsgrond:	Rondschrijven H-27/95 van het Ministerie van Regionaal Bestuur en Werkgelegenheid
Steunintensiteit:	— 50 % van de kosten in verband met „zachte” steun voor bijstand bij adviesverlening, opleiding en verspreiding van kennis aan het MKB — 15 tot 35 % van de kosten in verband met „zachte” steun en investeringssteun voor regionale ontwikkeling aan andere dan kleine en middelgrote ondernemingen bij toepassing binnen de Noorse kaart van gesteunde zones
Begroting:	Budgettaire toewijzing voor 1995: 70,6 miljoen Nkr.
Looptijd:	Onbepaald
Voorwaarden:	Uitvoerig jaarrapport

HOF VAN JUSTITIE VAN DE EVA

Adviesaanvraag van Gulating Lagmannsrett, gedaan bij beschikking van dat gerecht van 27 november 1995 in de zaak Eilert Eidesund tegen Stavanger Catering A/S

(Zaak E-2/95)

(96/C 149/08)

Ingevolge een beschikking van 27 november 1995 van Gulating Lagmannsrett (arrondissementsrechtbank van Gulating) heeft de griffie van het EVA-Hof op 4 december 1995 een aanvraag ontvangen voor een advies in de zaak Eilert Eidesund tegen Stavanger Catering A/S, in verband met de volgende vragen:

1. Valt het beëindigen van een cateringcontract met het ene bedrijf en het sluiten van een nieuw cateringcontract met een ander bedrijf onder Richtlijn 77/187/EEG van de Raad, als in het contract niet is bepaald dat de uitrusting en/of de werknemers ook worden overgenomen?
2. Maakt het voor het antwoord op vraag nr. 1 verschil of het nieuwe cateringbedrijf de werknemers en de voorraden overneemt?
3. Maakt het voor het antwoord op vraag nr. 1 verschil of de Richtlijnen 77/62/EEG, 80/767/EEG en 88/295/EEG van de Raad over het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen van toepassing zijn op de overeenkomst?
4. Moet onder de in artikel 3, leden 1 en 2, bedoelde rechten ook het recht van de werknemer worden verstaan om verzekeringsregelingen, met inbegrip van pensioenregelingen, die hij had bij de werkgever met wie de overeenkomst is beëindigd, bij de nieuwe werkgever te handhaven?
5. Luidt het antwoord op vraag nr. 1 anders in gevallen dat
 - a) werknemers van het oude cateringbedrijf via de normale procedure solliciteren en na een selectie worden aangesteld bij het nieuwe cateringbedrijf, en
 - b) er een overeenkomst bestaat tussen het nieuwe en het oude cateringbedrijf of tussen de opdrachtgever en het nieuwe cateringbedrijf om de werknemers ook over te nemen?

Adviesaanvraag van Stavanger byrett, gedaan bij beschikking van dat gerecht van 5 oktober 1995 in de zaak Torgeir Langeland tegen Norske Fabricom A/S

(Zaak E-3/95)

(96/C 149/09)

Ingevolge een beschikking van 5 oktober 1995 van Stavanger byrett (kantongerecht van Stavanger) heeft de griffie van het EVA-Hof op 4 december 1995 een aanvraag ontvangen voor een advies in de zaak Torgeir Langeland tegen Norske Fabricom A/S, in verband met de volgende vragen:

1. Heeft de uitzonderingsclausule van artikel 3, lid 3, van Richtlijn 77/187/EEG van de Raad ook betrekking op het recht van een werknemer op de dekking van verzekeringspremies voor niet-wettelijk voorgeschreven pensioenregelingen, of is de uitzondering alleen van toepassing op het recht op pensioenuitkeringen uit hoofde van dergelijke regelingen?
2. Is artikel 3, lid 1, van Richtlijn 77/187/EEG dwingend in die zin dat een werknemer wettelijk geen nadelige wijziging van zijn arbeidsovereenkomst mag accepteren als een overgang van de onderneming de reden is voor de wijziging?

**Beroep, op 19 januari 1996 ingesteld door Toezichthoudende Autoriteit van de EVA tegen
Republiek IJsland****(Zaak E-1/96)**

(96/C 149/10)

Op 19 januari 1996 is bij het EVA-Hof een beroep tegen Republiek IJsland ingesteld door Toezichthoudende Autoriteit van de EVA (Trierstraat 74, 1040 Brussel, België), vertegenwoordigd door Håkan Berglin, Director of the Legal and Executive Affairs Directorate, als gemachtigde.

Verzoekster vraagt het EVA-Hof:

1. te verklaren dat de Republiek IJsland de op grond van artikel 14 van de EER-Overeenkomst op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen, doordat zij na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst in haar wetgeving betreffende belasting op produkten de volgende bepalingen heeft gehandhaafd:

- a) een bepaling op grond waarvan de grondslag voor de belasting op produkten met een groothandelsmarge van ongeveer 25 % wordt verhoogd ingeval deze belasting op ingevoerde produkten wordt geheven, en
- b) bepalingen waardoor de belasting op ingevoerde goederen normaliter eerder moet worden betaald dan de belasting op produkten die in IJsland zijn vervaardigd, verwerkt of verpakt,

2. de gedaagde in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

— Artikel 14 van de EER-Overeenkomst, waarin discriminerende binnenlandse belastingen worden verboden, is inhoudelijk vergelijkbaar met artikel 95 van het EG-Verdrag.

De EER-Overeenkomst bevat geen overgangsbepalingen met betrekking tot artikel 14. Bijgevolg was IJsland verplicht om per 1 januari 1994, de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, aan de bepalingen van artikel 14 te voldoen.

— De grondslag voor de belasting op produkten is voor ingevoerde produkten niet dezelfde als die voor pro-

dukten die in IJsland zijn vervaardigd, verwerkt of verpakt. Voor binnenlandse produkten is de belastinggrondslag in beginsel de feitelijke groothandelsprijs van het produkt en bestaan uitzonderingsbepalingen voor de gevallen waarin de normale groothandelsprijs niet beschikbaar is. Voor ingevoerde produkten is de grondslag daarentegen een fictieve groothandelsprijs, die is samengesteld uit de douanewaarde van de produkten, de rechten en een groothandelsmarge van ongeveer 25 %.

Het feit dat in de grondslag voor de belasting op ingevoerde produkten een vooraf vastgestelde en absolute groothandelsmarge is opgenomen, brengt het risico met zich dat de belasting op ingevoerde produkten hoger zal zijn dan die op binnenlandse produkten die gelijksoortig zijn of die — ofschoon niet gelijksoortig — toch met de ingevoerde produkten concurreren. De enkele omstandigheid dat de belasting op ingevoerde produkten hoger zou kunnen zijn dan die op concurrerende binnenlandse produkten, betekent dat het belastingstelsel niet neutraal is met betrekking tot de concurrentie tussen binnenlandse en ingevoerde produkten. Derhalve is de wetgeving onver- enigbaar met artikel 14 van de EER-Overeenkomst.

— Het systeem voor de inning van de belasting op produkten is voor ingevoerde produkten niet hetzelfde als voor produkten die in het binnenland zijn vervaardigd. De belasting op ingevoerde produkten wordt normaliter tegelijk met de verschuldigde rechten bij in- en uitklaring geïnd. De belasting op binnenlandse produkten wordt berekend bij de verkoop of de levering van de goederen door een fabrikant of een groothandelaar, en dient gewoonlijk na een periode van enkele maanden te worden betaald.

Door te voorzien in een eerdere betalingsdatum voor ingevoerde produkten heeft de IJslandse wetgeving een discriminerend of beschermend effect ten gunste van de binnenlandse produkten. Daarom is zij onver- enigbaar met artikel 14 van de EER-Overeenkomst.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Openbare oproep tot inschrijving voor een onderzoek naar de impact van de informatiemaatschappij op de bestemmingsplanning in minder ontwikkelde regio's

(96/C 149/11)

1. **Aanbestedende dienst:** De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoekresultaten, DG XIII/A, ter attentie van mevrouw Alison Birkett, BU 31 3/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 83 42/296 82 09.
Telefax (32-2) 296 83 93.

2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** Nieuwe ontwikkelingen in de diensten en toepassingen in de informatiemaatschappij (IM) kunnen het belang van de afstand doen afnemen en het kostennadeel vanwege locatie in afgelegen gebieden verminderen en zodoende de geografische integratie van de Gemeenschap bevorderen. In welke mate de nieuwe faciliteiten zullen bijdragen aan de (de)centralisatie van de economische subjecten, de industrie en de diensten is momenteel niet duidelijk.

Het onderzoek dient de belangrijkste bedrijfstakken te analyseren in de minder ontwikkelde regio's en dient aan te geven waar en in welke sectoren er sprake is van een tendens naar centralisatie, decentralisatie, delocalisatie, enz. Aan de hand van de resultaten van dit onderzoek dienen toepassingsgebieden en -systemen te worden bepaald die van bijzonder belang zijn voor afzonderlijke regio's, met betrekking tot bestemmingsplanning, lokale ontwikkeling en de relatie met de IM.

Het onderzoek dient tevens te analyseren in hoeverre de nieuwe mogelijkheden van de informatiemaatschappij op maatschappelijk niveau, met name de telegeneeskunde en afstandsonderwijs, van invloed is op de ruimtelijke ordening, vooral op afgelegen en/of perifere regio's.

De gesuggereerde aanpak is een beperkt aantal speciale onderzoeken te selecteren dat duidelijk de rol aantoont die de IM speelt bij de ontwikkeling van een bepaalde regio, en toe te lichten welk type acti-

viteiten (industrie, handel, enz.) hierbij betrokken is. Uit de sociaal-economische analyse dient te blijken aan welke voorwaarden moet worden voldaan om de regio te kunnen ontwikkelen of om de bevolking in landelijke gebieden te doen blijven. De rol van de regionale en stedelijke overheden dient eveneens aan bod te komen.

Bij deze benadering dient men de speciale onderzoeken te selecteren voor 2 of 3 verschillende landen die te kampen hebben met cohesieproblemen of industriële teruggang. Er wordt verwacht dat men minstens 3 verschillende regionale benaderingen toepast. Een beknopte beschrijving en rechtvaardiging van de speciale onderzoeken dienen bij het voorstel te gaan.

Het voltooide onderzoek met aanbevelingen dient men te richten aan de Commissie, die particuliere investeringen wil aanmoedigen, conform de rol van katalysator van de Commissie.

3. **Plaats van levering:** Zie punt 1.

4., 5.

6. **Varianten:** Zijn niet toegestaan.

7. **Duur van het contract:** Het voorgestelde contract begint in 1996. De totale duur mag niet meer dan 6 maanden bedragen.

8. a) **Naam en adres van de dienst waar de instructies voor de onderzoeken kunnen worden aangevraagd:** Zie punt 1.

- b) **Uiterste datum voor deze aanvragen:** 2. 6. 1996.

- c) **Verzoeken om instructies voor de onderzoeken kunnen per telefax of schriftelijk worden ingediend:** Verzoeken per telefax moeten worden bevestigd per brief die vóór de uiterste datum, vermeld in punt 8, sub b), is verzonden.

9. a) **Uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen:** 24. 6. 1996.

- b) **Naam en adres van de dienst voor verzending van de voorstellen:** Zie punt 1.
10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** Ambtenaren van de Europese Commissie en 1 gevolmachtigde vertegenwoordiger per inschrijver.
- b) **De opening vindt plaats op:** 24. 7. 1996 (10.00).
Adres: De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoekresultaten, avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 31, vergaderzaal nr. 2, derde verdieping, B-1160 Bruxelles/Brussel.
- 11.
12. **Belangrijkste voorschriften voor financiering:** Het onderzoek wordt 100 % gesubsidieerd.
13. **Rechtsvorm in geval van combinaties:** Men kan individueel of gezamenlijk inschrijven. Als 2 of meer gegadigden gezamenlijk inschrijven, dient 1 van hen op te treden als hoofdopdrachtnemer en verantwoordelijk vertegenwoordiger.
14. **Inlichtingen omtrent de situatie van de dienstverlener:** De inschrijver dient economische en technische inlichtingen te verstrekken ter beoordeling. Deze vereisten worden gespecificeerd in de administratieve procedures voor de uitvoering van het contract.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 8 maanden.
16. **Evaluatiecriteria:** Worden bij de instructies gevoegd.
- 17.
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 3. 5. 1996.
19. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 3. 5. 1996.
-

RECTIFICATIES

Steun aan internationale samenwerking tussen ambachtelijke bedrijven en kleine ondernemingen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 142 van 14. 5. 1996, blz. 33)

(96/C 149/12)

De Europese Commissie, Directoraat-generaal XXIII-B, rue d'Arlon/Aarlenstraat 80, kantoor 4/44, B-1049 Brussel.

VI. Indiening van voorstellen:

Voorstellen kan men richten aan de Commissie tot uiterlijk 1. 11. 1996.

VIII. Nadere inlichtingen, inclusief een toelichting, zijn verkrijgbaar bij de Europese Commissie, Directoraat-generaal XXIII, eenheid B 3, rue d'Arlon 80/Aarlenstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (02) 295 21 54 tot uiterlijk 30. 9. 1996.
